

Premier entretien

Buts de l'entretien dans l'ordre des priorités :

- connaître le parcours scolaire et la situation familiale de l'élève.
- informer les parents (système scolaire et règlement de l'école).

Avant l'entretien :

- demander aux parents d'apporter les documents relatifs à leur enfant (scolaires et autres).

A mettre au point avec l'interprète avant la rencontre :

- Informer l'interprète des buts de l'entretien, poser le contexte, se renseigner au sujet des aspects culturels à respecter (lui poser des questions sur le système scolaire du pays), débiter l'entretien par une présentation de l'interprète (confidentialité assurée), s'adresser à l'élève ou à la famille et non à l'interprète, profiter du temps de traduction pour observer.

Informations générales complétant la fiche de l'élève propre à chaque CO.

<p>1. Les langues et l'élève à la maison et à l'école :</p> <p>Langue maternelle, paternelle, de scolarisation, langue parlée à la maison, autres langues sues (durant sa scolarité par exemple + nombres d'heures suivies à l'école).</p> <p>2. Est-ce qu'ils ont quelqu'un dans leur entourage qui parle le français ?</p> <p>Une personne de contact, qui puisse traduire les remarques ou les bulletins scolaires.</p>	<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	---

Partie 1 : Décrire le parcours scolaire de l'élève avant son arrivée en Suisse.

<p>1. Avant son arrivée en Suisse, combien d'années l'élève a-t-il été scolarisé dans son pays d'origine ? Dans d'autres pays ?</p>	<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	---

<p>2. Le système scolaire du pays d'origine (ou autre) :</p> <p><i>Horaires généraux, matières enseignées, nombre d'élèves par classe, nombre de professeurs, présence de soutien particulier (psychologie, logopédie, soutien scolaire particulier, orientation professionnelle).</i></p>	<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>3. L'élève a-t-il apporté des documents scolaires le concernant ? lesquels ?</p> <p><i>Les expliquer si nécessaire, ex. système des notes.</i></p>	<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>4. Informations particulière concernant la santé de l'élève.</p> <p><i>Dernier contrôle médical, allergie ou maladie connue pouvant empêcher l'élève de participer à certaines activités de l'école.</i></p>	<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>

Partie 2 : Parcours migratoire de l'élève et attentes vis-à-vis de l'école.

<p>1. Parcours migratoire de l'élève et de sa famille.</p> <p>Histoire de vie, parcours de la famille, frères et sœurs, qu'est-ce qui les a amenés en Suisse ? Quel statut, quel permis ?</p>	<p>.....</p> <p>.....</p>
--	---------------------------

	<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--

Questions supplémentaires si le temps de l'entretien le permet :

2. Quelles sont les représentations et les attentes des parents vis-à-vis de l'école ?
Quelle priorité (intégration sociale, apprentissage de la langue, formation professionnelle, etc.) ?

3. Comment l'élève et les parents envisage le futur (rester en CH ou pas, faire une formation, etc.) ?

Infos à donner en priorité :

- Système scolaire (CO, sections...)
- règlement d'école (vacances, habillements)
- Horaire
- No de téléphone du secrétariat et phrase type pour annoncer une absence
- Matériel scolaire, de gymnastique, **dictionnaire.**
- Repas de midi (pas de cantine).
- Devoirs guidés, étude, cours facultatifs.

Et s'il reste un peu de temps..._

- Services auxiliaires (médiation, psychologie, logopédie, orientation professionnelle, etc.).
- Service parents-migrants, expliquer et donner le no de téléphone.
- Bibliothèque interculturelle.